

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်
ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားခြင်း
(နည်းဥပဒေ ၂၂)

နေ့စွဲ၊ - -

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှတားဆီးကာကွယ်ရေး

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်
ခွင့်ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားခြင်း

ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက်
ထောက်ခံချက် ထုတ်ပေးပါရန် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ တာဝန်ခံလျှောက်ထားသူ (ဝယ်သူ/ ရောင်းသူတို့၏ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ် အပါအဝင်)

- (က) အမည် -----
- (ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- (ဂ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- (ဃ) ကုမ္ပဏီလိပ်စာအပြည့်အစုံ -----
- (င) ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----

၂။ ရောင်းသူ/ရောင်းချသည့်ကုမ္ပဏီ/ အဖွဲ့အစည်း

- (က) အမည် -----
- (ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
- (ဂ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
- (ဃ) ကုမ္ပဏီလိပ်စာအပြည့်အစုံ -----

- (င) ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----

- ၃။ ဝယ်သူ/ဝယ်ယူမည့်ကုမ္ပဏီ/ အဖွဲ့အစည်း
- (က) အမည် -----
 - (ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -----
သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် -----
 - (ဂ) ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းအမည် -----
 - (ဃ) ကုမ္ပဏီလိပ်စာအပြည့်အစုံ -----
 - (င) ဆက်သွယ်ရန်ဖုန်းနံပါတ် သို့မဟုတ် -----
ဖက်စ်(Fax)နံပါတ် သို့မဟုတ် e-mail လိပ်စာ -----

- ၄။ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်လိုသည့် ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်း၏
- (က) အမည် -----
 - (ခ) စံချိန်စံညွှန်း -----
 - (ဂ) ပုံသဏ္ဍာန် -----
 - (ဃ) ထုပ်ပိုးသည့်ပုံစံ
 - (၁) အမျိုးအစား -----
 - (၂) အရွယ်အစား -----
 - (၃) ပမာဏ -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)
 - (င) တန်ဖိုး(အမေရိကန်ဒေါ်လာ) -----
(FOB, CIF, C&F, DDU, CIP)

၅။ ဖြတ်သန်းသယ်ယူလာသည့်ဓာတုပစ္စည်းများအား -----
အသုံးပြု၍ ထုတ်လုပ်မည့်ပစ္စည်းအမျိုးအမည် -----

၆။ ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်လိုသည့် ပမာဏစုစုပေါင်း -----
(ကီလိုဂရမ် သို့မဟုတ် လီတာ)

၇။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဆိုက်ရောက်မည့်ရက် -----

- ၈။ တင်သွင်းမည့်
- (က) နိုင်ငံ -----
 - (ခ) မြို့ -----
 - (ဂ) ဆိပ်ကမ်း/လေဆိပ်/နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----

- ၉။ သယ်ယူပို့ဆောင်မည့် ယာဉ်အမျိုးအစား(မလိုသည်ကို ပယ်ဖျက်ရန်)
- (က) သင်္ဘော/မော်တော်ယာဉ်/လေယာဉ်/ရထား -----
 - (ခ) ခရီးစဉ်အမှတ်/ယာဉ်အမှတ် -----

- ၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ထားရှိမည့်ကာလ
(ရက်/လ/ခုနှစ်) -----
- ၁၁။ သို့လျှောက်ထားရှိမည့်နေရာ(လိပ်စာအပြည့်အစုံ) -----

- ၁၂။ တင်ပို့မည့်
(က) နိုင်ငံ -----
(ခ) မြို့ -----
(ဂ) ဆိပ်ကမ်း/လေဆိပ်/နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
- ၁၃။ သယ်ဆောင်လိုသည့် လမ်းကြောင်း
(က) နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်းမှ -----
 နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
(ခ) နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်းမှ ဆိပ်ကမ်း -----
(ဂ) ဆိပ်ကမ်းမှ နယ်စပ်ကုန်သွယ်မှုစခန်း -----
(ဃ) လေဆိပ်မှ လေဆိပ် -----
- ၁၄။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲတင်ပြရမည့် အထောက်အထားများ -
(က) နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့်ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်ပြုမည့်ဓာတုပစ္စည်းနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းနမူနာ၊
(ခ) အရောင်းအဝယ်စာချုပ်မိတ္တူ၊
(ဂ) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့်မှတ်တမ်းလွှာ(MSDS)။

- မှတ်ချက်။**
- (၁) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ထည့်သွင်းသယ်ဆောင်လာသည့် ကွန်တိန်နာ သို့မဟုတ် ထုပ်ပိုးပစ္စည်းပေါ်တွင် ကုလသမဂ္ဂဆိုင်ရာ အန္တရာယ်ရှိကုန်စည်များ နှင့် သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ အမှတ်တံဆိပ်များ ကပ်ထားရမည်။
 - (၂) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာသဘောတူညီချက်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ သတ်မှတ်ထုတ်ပြန်ထားသည့် တားမြစ်ဓာတုပစ္စည်းများအား ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့် မပြုရ။
 - (၃) သက်ဆိုင်ရာဌာနမှထောက်ခံချက်ရယူပြီးမှ တင်ပို့/တင်သွင်းရမည့် ဓာတုပစ္စည်း နှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအတွက် အဆိုပါဌာန၏ ထောက်ခံချက်ပူးတွဲတင်ပြရမည်။

(လျှောက်ထားသူလက်မှတ်)
အမည် -----

The Central Supervisory Board
Applying the Letter of Recommendation on Chemical and Related Substances for
the Permission of Trading as Transit through the Nation
(Rule 22)

Date . . .

To

Chairperson

The Central Supervisory Board on Prevention of Hazard from Chemical and
Related Substances

Nay Pyi Taw

Subject: Applying the Letter of Recommendation on Chemical and Related
Substances for the Permission of Trading as Transit through the Nation

May I apply to issue the letter of recommendation on chemical and related
substances for the permission of trading as transit through the nation.

1. Responsible Applicant (including official delegate of buyer (or) seller)

- (a) Name
(b) National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.)
or Foreigner Registration Card No
(c) Name of Company or Business
(d) Complete Address of Company
(e) Contact Phone or Fax or e-mail address

2. Seller (or) Seller Company (or) Organization

- (a) Name
(b) National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.)
or Foreigner Registration Card No.
(c) Name of Company or Business
(d) Complete Address of Company
(e) Contact Phone or Fax or e-mail Address

3. Buyer (or) Buyer Company (or) Organization
 - (a) Name
 - (b) National Registration Card No.
(Citizenship Scrutiny Card No.)
or Foreigner Registration Card No.
 - (c) Name of Company or Business
 - (d) Complete Address of Company
 - (e) Contact Phone or Fax or e-mail address
4. Chemical and related substances which are wanted to trade as transit through the nation
 - (a) Name
 - (b) Standard and Specification
 - (c) Physical Appearance
 - (d) Packing Appearance
 - (1)Type
 - (2)Size
 - (3)Quantity (Kg or L)
 - (e) Cost (US dollar)
 - (FOB, CIF, C&F, DDU,CIP)
5. Identity to be produced by using the chemicals which are carried by transit
6. Total quantity which is wanted to trade as transit (Kg or L)
7. Date of arrival to Myanmar
8. The Place to be imported
 - (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port (or) Air-port
 - (or) Border-trade camp
9. Type of Vehicles to be transported (To cancel unnecessary ones)
 - (a) Ship (or) Motor Car (or) Aeroplane (or) Train
 - (b) Itinerary No. (or) Vehicle No.

10. Duration to be Stored in Myanmar
(Day/Month/Year)
11. Place to be stored
(complete address)
12. The Place to be exported
 - (a) Country
 - (b) City
 - (c) Port (or) Airport.
(or) Border-trade camp
13. Route which is wanted to transport
 - (a) from border-trade camp to border-.....
trade camp
 - (b) from border-trade camp to port
 - (c) from port to border-trade camp
 - (d) from air -port to air -port
14. Recommendation letters which are submitted as attachments together with application-
 - (a) the sample of chemical and related substance which will be allowed to trade as transit through the nation;
 - (b) a copy of trade contract;
 - (c) the Material Safety Data Sheet (MSDS).

Remark

- (1) Shall stick the pictograms of United Nation Recommendation of Transport and Dangerous Goods (UNRTDG), on container or packaging material in which chemical and related substances are put and carried.
- (2) Shall not trade the prohibited chemicals which are specified and issued by the international agreement and Myanmar, as transit.
- (3) Shall submit the letter of recommendation for import or export of chemical and related substances from relevant department as attachment.

.....
(Signature of Applicant)
Name.....

စက်မှုပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးဦးစီးဌာန

စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

**ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့်ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက်
ထောက်ခံချက်ရရှိရန် လုပ်ဆောင်ရမည့် အစီအစဉ်များ**

အဆင့် (၁)

ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့်ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက် ထောက်ခံချက် လျှောက်ထားသူသည် စက်မှုဝန်ကြီးဌာနရှိ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သို့ "ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့်ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက် ထောက်ခံချက် လျှောက်ထားခြင်း" ပုံစံ (၁၃) ကို ဖြည့်သွင်းပြီး ဖော်ပြပါ ပူးတွဲစာရွက်စာတမ်းများနှင့်အတူ လျှောက်ထားရမည် -

- (က) ကုမ္ပဏီ Letter Head ဖြင့် Managing Director (သို့) Director အဖွဲ့ဝင် တစ်ဦးဦးမှ လက်မှတ်ရေးထိုးထားသည့် လျှောက်လွှာ(မှတ်ပုံတင်မိတ္တူပူးတွဲ)
- (ခ) အရောင်းအဝယ်စာချုပ်မိတ္တူ
- (ဂ) အန္တရာယ်ကင်းရှင်းမှုအဆင့်မှတ်တမ်းလွှာ (MSDS)
- (ဃ) Form VI, Form XXVI အပါအဝင် ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်တွဲမိတ္တူ

အဆင့်(၂)

ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၂၂ အရ လျှောက်ထားသည့် ကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ လျှောက်လွှာပုံစံ(၁၃)အား ပြည့်စုံမှန်ကန်စွာ ဖော်ပြထားခြင်းရှိ/မရှိနှင့် ပူးတွဲတင်ပြမည့် စာရွက်စာတမ်းများ ပြည့်စုံခြင်းရှိ/မရှိ စိစစ်ရမည်။ တင်ပြချက်တွင် သတ်မှတ်ချက်များနှင့် မညီညွတ်ခြင်း(သို့) အခြားအချက်အလက်များ လိုအပ်ပါက လျှောက်ထားသူအား အကြောင်းကြား ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။ အချက်အလက်များပြည့်စုံပါက လျှောက်ထားသူအား ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ နိုင်ငံတွင်းမှတစ်ဆင့်ဖြတ်သန်းကုန်သွယ်ခွင့်အတွက် ထောက်ခံချက်အား ထုတ်ပေးမည်ဖြစ်သည်။

အဆင့်(၃)

လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် ထောက်ခံချက်လာရောက်ထုတ်ယူပါက မှတ်ပုံတင်မူရင်း၊ မိတ္တူတစ်စုံနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ ကိုယ်စားဖြစ်ပါက ကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာနှင့်အတူ မှတ်ပုံတင်မူရင်း၊ မိတ္တူတစ်စုံ နှင့်အတူ ယူဆောင်လာရပါမည်။

မှတ်ချက်။ ထောက်ခံချက်လျှောက်ထားရယူခြင်းအတွက် အခကြေးငွေပေးဆောင်ရန်မလိုပါ။
ထောက်ခံချက်သက်တမ်းသည် (၆) လ သာဖြစ်သည်။

Directorate of Industrial Collaboration
Ministry of Industry

Procedures to be Performed for Obtaining the Recommendation on Chemical and Related Substances for the Permission of Trading as Transit through the Nation

Step(1)

The applicant shall apply the recommendation on chemical and related substances for the permission of trading as transit through the nation by filling up "the applying the recommendation on chemical and related substances for the permission of trading as transit through the nation"-(Form-13) together with described documents to the Central Supervisory Board in Ministry of Industry.

- (a) Application Letter using company letter head signed by Managing Director or Director (Attachment: The NRC copy of MD or Director);
- (b) Copy of sale contract;
- (c) The Material Safety Data Sheet (MSDS)
- (d) Copy of company registration including of Form VI, Form XXVI

Step(2)

The Central Supervisory Board shall scrutinize whether or not the facts in Form(13) are completely described and the documents which shall be submitted with attachment are completed in respect of applying under rule 22. It will inform to the applicant if the submission is not inline with stipulations or require the other facts. It will issue the recommendation on chemical and related substances for the permission of trading as transit through the nation, if the facts are completed.

Step(3)

If the applicant himself/herself takes out the recommendation, he/she shall bring the original NRC card and copy of it. If the representative takes out the recommendation, he/she shall bring original NRC card and copy of it together with authorization letter.

Note - There is no fee for applying and taking the recommendation letter.

Duration of the recommendation is only valid for **(6) months**.